

Altzella, septiembre 12 de 1996

Excelentísimo Presidente de la República Oriental del Uruguay  
Dr. Julio María Sanguinetti

No quiero extenderme en el relato de los acontecimientos que conmueven mi estadia en este lugar. No sin antes expresarle mi caluroso agradecimiento por su profunda y acertada presentación escrita de mis obras, para el catálogo de la exposición que se inaugurará en este histórico Monasterio de Altzella. - En esto debo agregar que estimo en todo su valor los conceptos relacionados a la intencionalidad orientadora de mi teoría sobre la pintura concreta.

Esta muestra organizada por la Fundación Batuz y su "Société Imaginaire" me ha ofrecido la oportunidad de gozar de tales juicios, no por claros menos profundos, cosa que permanentemente he ansiado comprobar como respuesta a mi labor.

A continuación quiero distraer su tiempo (que me perdonen sus conciudadanos) e informarle que estoy aquí cumpliendo - ¡y cómo! - mis 30 jornadas de estadia, es decir de labor y de agradable desasocio. El otoño aproxima el frío y todo indica que ya no es tiempo de soñar. Pero se sueña.... Y aunque el idioma me es extraño, los sueños son universales y nos hermanan, como las artes. Compruebo que a veces las voces suelen enredarse en torpes contradicciones. Se superponen, se domestican.

Es decir que las palabras, por sí sólo, no alcanzan, y otras mediaciones las reemplazan: nos dialogan las afinidades en el hacer regido por las ideas constructivas, las imágenes coloridas, las mudas disposiciones.

Nos hermanan las labores. De no ser así - en lo que a mí respecta - me sentiría viviendo en soledad entre tanta impetuosa actividad artística y cultural.

Al estar Ud. integrado a esta utopía que presenta visos de realidad, asumo el compromiso de confesarme betuziano por ser vulnerable a las propuestas en cumplimiento.

Porque es ambicioso eso que ocurre cotidianamente en este histórico lugar de Alemania: estridencias prolongadas, decenas de oficios en actividad constante, profesionales, funcionarios, periodistas desde los cuatro puntos cardinales del país al atisbo de las grandes novedades, que aquí son grandes empresas. Este torvellino de cincuenta personas en ~~actividad se proyecta~~ hacia la periferia, donde algunos centenares de técnicos se movilizan al unísono.

Como dijo Goethe, la acción primero era. Y así, esta catedral del Arte crece en el abrazo de las sanas confrontaciones.

La construcción de la enorme sala de exposiciones y sus amplios paneles albergará un centenar de fotografías de gran tamaño, de Inge Morath, y en la otra sala contigua se exhibirán mis pinturas y un gran mural que estoy realizando. En una parte de la misma se verán algunas pinturas de Glöckner. A toda esta preparación se agrega la nueva reforma e iluminación del edificio del museo, que se inaugurará el mismo día.

Todo esto, lo concertado y lo imprevisto se ha concretado en estos últimos 15 días. Se ha agregado la confección de 50 carpetas con seis reproducciones a color de mis pinturas (una de las seis es hecha a mano). También se han impreso posters y muchos otros textos, lo cual hace pensar que esto sería imposible de realizar sin contar con el extraordinario desarrollo técnico de este país.

Por una torpeza de mi parte escribí hace unos días la palabra Artzella cambiando la ele por la erre, de modo que se leyó Art. Dicho cambio fue aceptado como denominación de una segunda etapa de la "Société", de modo que se utilizará el término de Art- Zella. (Está más relacionado a las artes). Se consideró así que esta segunda etapa en el desarrollo de esta ambiciosa propuesta ampliará aún más las actividades.

Quien conoce las vigiliadas, las sumersiones cotidianas y los constantes resurgimientos de Batuz, en torno al cual gira todo esto, tendrá la certeza de que se logrará tal desarrollo. Su forma de ser y de actuar se manifiesta en sus pinturas, donde la razón universal se oculta detrás de las fronteras. Su "Société Imaginaire" no es más que la continuación de sus pinturas.

Lamento su obligada ausencia de este acontecimiento. Formalmente, y en un adecuado acto, se le entregará en Montevideo todo este material impreso.

Lo saludo ahora con un cordial repeto a su investidura y hombre de la cultura.

Raül Lozza

